

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 41: Textil

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

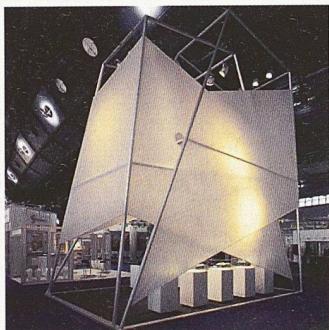
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Funktionsgewebe



An der diesjährigen Techtextil in Frankfurt hat die Firma Sefar ein neues Gewebe direkt am Beispiel des eigenen Messestandes vorgestellt. Durch raffinierte Schichtung und Lichtführung wurde gezeigt, welche Wirkungen sich mit dem Material erzielen lassen. Entworfen hat den Messestand die Zürcher Firma dai, die auch für die Positionierung der neuen Gewebe im Bereich Architektur verantwortlich zeichnet.

Die neuartigen Präzisionsgewebe werden mit speziellen Veredelungs- und Beschichtungstechniken behandelt. Dadurch erhalten sie vor allem bezüglich Lichttechnik und Akustik eine hohe Qualität. Auch dank ihrem geringen Gewicht und ihrer langen Lebensdauer eröffnen diese Gewebe interessante Möglichkeiten sowohl im Innen- als auch im Außenbereich. Außenanwendungen sind zum Beispiel Überdachungen, Sonnenschutzsegel, Fassadenlamellen, Schirmkonstruktionen und Markisen. Die Gewebe weisen auch eine hohe UV- und Witterungsbeständigkeit und hohe Höchstzugkraftwerte bei extrem niedrigen Flächengewichten auf. In Innenräumen sind es neben den lichttechnischen vorwiegend die akustischen Eigenschaften, die Präzisionsgewebe von Sefar zum geeigneten Material für Raumtrenner, Akustiksegel oder Lichtdecken machen. Neben Raumgestaltern profitieren auch Designer, Büroeinrichter und Messestandbauer von den Eigenschaften lichttechnischer Gewebe. Das Material kann auch für Sportartikel, Schuhe, Taschen und Möbel verwendet werden.

Sefar AG | 9425 Thal  
Tel. 071 886-32 32 | Fax -35 91  
www.sefar.ch

## Holz und Metall



Die Kombination der Werkstoffe Holz und Metall für die Fensterproduktion bewährt sich seit vielen Jahren: angenehmes, warmes Holz auf der Innenseite und wettersicheres Leichtmetall auf der Außenseite. Die Ernst Schweizer AG aus Muttenz gehört zu den führenden Anbietern der Metallkonstruktionen. Die gesamte Systempalette reicht vom klassischen Holz-Aluminium-Fenster über Flügelverkleidungen mit Rahmenabdeckungen bis hin zum reinen Holzfenster. Es lassen sich sowohl komplett flächenbündige als auch flächenversetzte Fenster realisieren. Natürlich ist auch die freie Farbgebung nach RAL oder NCS in HWF-Qualität gewährleistet. Sämtliche Fenstertypen können auch im Minergiestandard ausgeführt werden.

Ernst Schweizer AG | 4132 Muttenz  
Tel. 061 466 45-00 | Fax -10  
www.meko.ch

## Sumpfkalkputz

In der Luft von vielen Wohnräumen schwirren Schimmelpilzsporen. Die natürlichste Art, Schimmel aus der Wohnung dauerhaft fernzuhalten, ist die Verwendung von Kalkputzen und Kalkfarbe. Sie sind widerstandsfähig, desinfizierend und eignen sich für dekorative Oberflächen. Die hohe Alkalität der Haga-Kalkfarbe wirkt vorbeugend gegen Schimmel. Haga-Calkosit ist ein gebrauchsfertiger Deck- und Strukturputz aus weißem Kalksand, dem hochwertigen Bindemittel Sumpfkalk und einem natürlichen Verzögerer. Haga Calkosit ist hochatmungsaktiv, feuchtigkeitsregulierend und geruchsabsorbierend.

Haga AG Naturbaustoffe | 5102 Rapperswil | Tel. 062 897 41 41  
www.haganatur.ch

## Gebäudesystemtechnik

## Treppensicherheit

Die technologischen Innovationen beeinflussen unseren Lebensstil immer mehr. Im digitalen Zeitalter macht diese Entwicklung auch vor Einrichtungen wie Beleuchtung, Heizung oder Rollläden nicht halt. Hager Tehalit stellt an der Messe Lurenova in Luzern verschiedene Systeme und Lösungen für Sicherheit, Wirtschaftlichkeit, Design und Komfort vor.

Das System tebis steuert alle elektrischen Funktionen im Haus oder in einem Gebäude. Dafür muss das System lediglich den eigenen Lebensgewohnheiten angepasst werden. Eine oder mehrere Funktionen werden Schaltstellen wie Tastern oder Fernbedienungen zugewiesen.

Lurenova LU, Halle 2, Stand 224  
Hager Tehalit | 3063 Ittigen  
Tel. 031 925 30-00 | Fax -05  
www.hager-tehalit.ch

## EMF-Abschirmungen

Magnetresonanz-Tomografen sind in der modernen Medizin nicht mehr wegzudenken. Für diese äußerst wertvollen, aber auch hochsensiblen Geräte hängt der störfreie Betrieb auch vom Schutz gegenüber niederfrequenten elektromagnetischen Feldern (EMF) ab. Zudem muss der EMF-Schutz auch die gesetzlichen Grenzwerte bezüglich der starken Abstrahlung des Tomografen gegenüber dem Betriebspersonal sicherstellen. Bis zum heutigen Tag werden für diese Abschirmungen Tonnagen von Abschirmmaterialien eingebaut.

Für ein Projekt in Zürich wurde nun erstmals eine «Magnetische Abschirmung» aus  $\mu$ -Shield eingebaut. Dieses Abschirmsystem wird in der Schweiz seit mehreren Jahren mit grossem Erfolg als Abschirmung von Transformator-Stationen eingesetzt.

Das von CFW entwickelte  $\mu$ -Shield-Abschirmsystem brachte nun auch in der MRT-Anwendung überzeugende Resultate, und dies mit bedeutend weniger Gewicht. CFW EMV-Consulting AG

9410 Heiden  
Tel. 071 891 57-41  
www.cfw.ch

Das Deutsche Institut für Treppensicherheit e.V. verfolgt als berufsständische Organisation den Zweck, durch wissenschaftliche Forschung praxisgerechte technische Lösungen für mehr Sicherheit auf den Verkehrswegen (Flure, Treppen und Rampen) zu entwickeln. Der Verein arbeitet mit Behörden zusammen und hilft bei der Erstellung von einschlägigen Normen und Regelwerken. Gutachtliche Stellungnahmen und die Durchführung von Konstruktionsprüfungen gehören ebenso zum Aufgabenbereich.

Deutsches Institut für Treppensicherheit e.V. | 86150 Augsburg  
www.treppensicherheit.de

## Spezialglas



Im Glasatelier Engeler entstehen gläserne Lichtdecken und Glasbilder für den Wohn- und Wellnessbereich sowie Spezialanfertigungen wie strukturgeschmolzene Dickglasplatten für Tische. Das Angebot umfasst auch die Ausführung individueller Glastüren und Raumteiler aus Sicherheitsglas mit Sichtschutz. Dabei dominieren klare und satinierte sowie teilsanierte Oberflächen, wahlweise mit Einsätzen von Farbglas oder Dekorelementen, individuell abgestimmt auf die Architektur und die persönlichen Bedürfnisse der Kundschaft. Die beiden Glasdesigner Albin und Pascal Engeler bieten die Gesamtlösung vom Entwurf über die Ausführung bis zur Montage und unterstützen Architekten und Planer bei der Realisierung von speziellen Glasausführungen.

Engeler AG Glasatelier | 9204 Andwil  
Tel. 071 385 12 26  
www.glaswelt.ch

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe/Architektur  
**Katinka Corts (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Baugenieuren/Verkehr  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur/Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion/Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik/Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familiennname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: contact@sia.ch  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine/SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@smile.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**

Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.–/Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–

Studierende Ausland: Euro 132.25

**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**

Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20

Studierende CH: Fr. 75.–

Studierende Ausland: Euro 75.80

**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**

Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.–/Euro 20.65

Studierende CH: Fr. 20.–

Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail tec21@avd.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.–/Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlmann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

**SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

**SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

**DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

**BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



**ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>

**IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:**  
**TRACÉS**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 19/02  
5. Oktober 2005

Implanter Alptransit

Für Entwurf, Ausführung und Begleitung anspruchsvoller Minerale-Bauvorhaben suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n

## Architekt/in FH

Sie verfügen über einige Jahre Berufserfahrung und sind bereit, in einem kleinen Team selbstständig und verantwortungsbewusst Ihre Aufgaben zu erfüllen.

Wir bieten Ihnen moderne Infrastruktur (Macintosh-Computer, VectorWorks).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

### Alois M. Fischer

dipl. Architekt ETH/SIA

### Architekturbüro

Röhrliberg 46, 6330 Cham ZG

[Info@alois.m.fischer-architekt.com](mailto:Info@alois.m.fischer-architekt.com)

## DIVERSES

## Architekt HTL

selbstständig, hat Kapazität frei für freie Mitarbeit

15 Jahre Berufs-Erfahrung als selbstständiger Architekt  
empfiehlt sich für Planungen, Devisierungen,  
Bauleitungen und Zeichnerarbeiten

neueste Versionen Messerli CAD,  
Messerli Bauadministration und Messerli VIS

bevorzugtes Tätigkeitsgebiet im Raum Baselland,  
Basel, Solothurn und Aargau

Angebote sind erbeten an:  
Matthias Glutz, Architekt HTL, Weidliweg 14, 4457 Diergten  
Tel. 061/971 62 10 oder [mglutz@datacomm.ch](mailto:mglutz@datacomm.ch)

**Wettbewerbe aktuell**  
**Wettbewerbe suchen**  
**Wettbewerbe melden**

**WWW.**  
**tec21.ch**

# VERANSTALTUNGEN

## Organisator / Bemerkungen

## Zeit / Ort

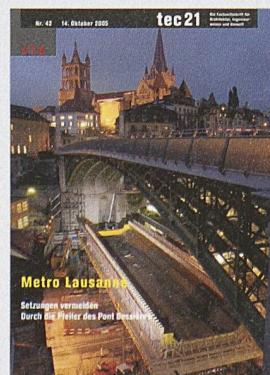
## Infos / Anmeldung

### Weiterbildung

<b>Vorträge / Führungen</b> <b>Umfahrung Saas GR /</b> <b>Baustelle Hexentobelbrücke</b>	Tiefbauamt Graubünden. Der Bevölkerung wird die Umfahrung Saas mit Bild-Vorträgen und dem Besuch der Baustelle Hexentobelbrücke vorgestellt. Gutes Schuhwerk nötig	8.10.   Vorträge und Führungen: 10h, 13.30h, 15.30h (Führungen ca. 2 h)	Treffpunkt Kirchgemeindehaus Saas (Parkplätze Baustelle Saas West, Signalisation)   Postautotransfer zur Baustelle Saas Ost
<b>Tagung</b> <b>«Sind Tunnel sicher? – Tunnel sind sicher!»</b>	Versuchsstollen Hagenbach AG. Die Tagung gibt einen Überblick und Ausblick auf die europäische Sicherheitsforschung. Das Projekt L-surfF wird vorgestellt	19.10.   ganzer Tag Versuchsstollen Hagenbach, Sargans	Tel. 081 725 -31 71   Fax -31 70
<b>Feierabendseminare</b> <b>«Zusammenspiel zwischen Gebäudehülle und Gebäudeautomation»</b>	Gebäude Netzwerk Institut GNI in Zusammenarbeit mit der Schweizer Zentrale Fenster und Fassade SZFF. Architektur- und Gebäudetechnikprojekte werden vorgestellt	25.10.   Bern 16.11.   Zürich 8.12.   Kloster	Tel. 043 244 99 64 geschaefsstelle@g-n-i.ch
<b>Kolloquium</b> <b>«Zustandsbeurteilung von Brücken bei deren Abbruch»</b>	ETH Hönggerberg. Institut für Baustatik und Konstruktion IBK. Ergebnisse des Forschungsprojekts ZEBRA	1.11.   17 h HIL E3	Tel. 044 633 -64 77   Fax -10 64 meile@ibk.baug.ethz.ch
<b>Eventreihe (2/6)</b> <b>«Energie in Hochhäusern»</b>	Forum Energie Zürich. In sechs Kurzveranstaltungen werden aktuelle Energie- und Umweltthemen diskutiert. Referenten: Th. Grob, R. Zehnder, Ch. Polke	8.11.   17.30 – 19.15 h Pfarreizentrum Liebfrauen, Weinbergstr. 36, Zürich	Tel. 044 305 93 70 fez@forumenergie.ch www.forumenergie.ch
<b>Tagung und Diskussionsplattform</b> <b>«Die touristische Erschliessung der Alpen»</b>	Schweizer Alpen-Club SAC. Freier Markt oder freie Landschaft? Das 100-jährige Bestehen des Schweiz. Alpinen Museums in Bern ist der Anlass für diese nationale Tagung	4.11.   ganzer Tag Medienzentrum Schulwarte, Helvetiaplatz, Bern	Anmeldung bis 28.10.2005 www.infralp.ch
<b>Tagung</b> <b>«Licht – Dramaturgie – Emotionen – Wirkungen»</b>	SLG Schweizer Licht Gesellschaft. Einsatz von Licht in Fernsehstudios, die verschiedenen Lichtquellen, die zu erzielenden Wirkungen. Teilnehmerzahl beschränkt	26.10.   ganzer Tag tpc ag, tv productioncenter, Fernsehstrasse, Zürich	Anmeldung bis 14.10.2005 Tel. 031 313 88 -11   Fax -99 www.slg.ch
<b>Tagung</b> <b>10. NET-ELC-Jahrestagung</b> <b>«E-Learning-Campus Schweiz»</b>	NET und ELC, Network for Educational Technology / ETH und das E-Learning Center der Universität Zürich. Motivationsförderung im E-Learning. E-Learning und Bologna	4.11.   ganzer Tag ETH Zürich, Hauptgebäude, HG F 30, Zürich	Anmeldung bis 23.10.2005 www.net.ethz.ch/services/net_elc_tagungen
<b>Vortragsreihe (7/7)</b> <b>«Junge Schweizer Architekten»</b> <b>Meier Leder Architekten, Baden</b>	Architekturforum Zürich	12.10.   18.30 h Architekturforum Zürich, Neumarkt 15, 8001 Zürich	Tel. 044 252 92 95   Fax -044 262 00 50 mail@architekturforum-zuerich.ch
<b>STUVA-Tagung 2005</b> <b>«Tunnel – neue Wege, neue Chancen»</b>	STUVA Studiengesellschaft für unterirdische Verkehrsanlagen e.V. Vorträge über Verkehrsinfrastruktur für Schiene und Strasse. Brandschutz bei Bau und Betrieb von Tunnels	28.11.–1.12.   ganztags Congress Center Leipzig, Messe-Allee 1, Leipzig	Anmeldung bis 11.11.2005 Tel. + 49 221 59 79 50   Fax -550 www.stuva.de

### Kultur

<b>Ausstellung</b> <b>«Art Nouveau – La Chaux-de-Fonds zeigt sein reiches Erbe»</b>	La Chaux-de-Fonds. Mit rund 30 Veranstaltungen beleuchtet La Chaux-de-Fonds seine enge historische Verbindung zum Jugendstil. Villen von Le Corbusier sind zugänglich	Okt. 2005–Sept. 2006	
<b>Vortrag</b> <b>«Cornelia Isler-Kerenyi – Mensch und Land in der Antike»</b>	Schweiz. Landesmuseum. Zur Sonderausstellung «Flug in die Vergangenheit» weitere Vorträge: «Kulturgüter-Verlust in Afghanistan» (19.10.), «Mit Ikarus in die Vergangenheit» (26.10.)	12.10.   19.30 h Landesmuseum Zürich, Salon bleu	Tel. 044 218 65 49 Zur Ausstellung erscheint ein Katalog



## Vorschau

### Heft Nr. 42, 14. Oktober 2005

Olivier Tappy, Joanna Goussi

Aldo Bisetti

### Setzungen vermeiden

### Durch die Pfeiler des Pont Bessières